

## Occhi lucenti e belli

Veronica Gambara (1485-1550)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il terzo libro de madrigali à 5 voci* (Venice, 1582)

Canto

Oc - chi lu - cen - tie bel -

Alto

Oc-chi lu-cen-tie bel - li, oc - chi lu - cen-tie bel -

Tenore

Oc-chi lu - cen-tie bel -

Quinto

Oc - chi lu - cen-tie bel -

Basso

5

li Na - - scan da

li Co-me es-ser può che in un me-de-smo i-stan - te Na-scan da voi, na-scan da voi sì

li, Co-me es-ser può che in un me-de - smo i - stan - te Na-scan da voi, na-scan da voi sì

li, Co-me es-ser può che in un me-de-smo i-stan - te Na-scan da voi, na-scan da voi sì

Co - me es-ser può che in un me-de-smo i-stan - te Na-scan da voi, na-scan da voi sì

6  
10

voi sì no - ve for - me e tan - te? Lie - ti,

no-ve for-me, sì no-ve for-me e tan - - - te?

no-ve for-me, sì no-ve for-me e tan - - - te? Lie-ti, va -

no-ve for-me, sì no-ve for - me e tan - - te? Lie - ti,

no-ve for-me, sì no-ve for - me e tan - - te? Lie-ti, va - -

15

va - ghi, su - per - bi u - mi - li al - tie - ri  
 Lie - ti, va - ghi, su - per - bi u - mi - li al - tie - ri Vi mo - stra -  
 - ghi, lie - ti, va - ghi, su - per - bi u - mi - li al - tie - ri Vi mo - stra -  
 va - ghi, lie - ti, va - ghi, su - per - bi u - mi - li al - tie - ri Vi mo - stra -  
 - ghi, lie - ti, va - ghi, su - per - bi u - mi - li al - tie - ri Vi mo - stra -

20

E tan - ti af - fet - ti  
 te in un pun - to on - de di spe - me E di ti - mor m'em - pie - te, E tan - ti af - fet - ti  
 te in un pun - to on - de di spe - me E di ti - mor m'em - pie - te, E tan - ti af - fet - ti  
 te in un pun - to on - de di spe - me E di ti - mor m'em - pie - te, E tan - ti af - fet - ti  
 te in un pun - to on - de di spe - me E di ti - mor m'em - pie - te, E tan - ti af - fet - ti

25 30

dol - cia - cer - bie fie - ri Nel cor ar - so  
 dol - cia - cer - bie fie - ri Nel cor ar - so, nel cor ar - so per voi Ad o -  
 dol - cia - cer - bie fie - ri Nel cor ar - so, nel cor ar - so per voi ven - go - no in - sie -  
 dol - cia - cer - bie fie - ri Nel cor ar - so, nel cor ar - so per voi Ad o -  
 dol - cia - cer - bie fie - ri per voi ven - go - no in - sie -

Or

gnor, che vo-le - te, *ad o-gnor, che vo-le - te,* ad o-gnor, che vo - le -

me Ad o-gnor, che vo-le - te, *ad o-gnor, che vo - le - te,* che vo-le -

gnor, che vo-le - te, *ad o-gnor, che vo-le - te,* ad o-gnor, che vo-le -

me Ad o-gnor, che vo-le - te, *ad o-gnor, che vo - le - te,*

35

poi che voi mia vi - ta e mor - te se - te,

te; Or poi che voi mia vi - ta e mor - te se - - - te, Oc - chi fe -

te; Or poi che voi mia vi - ta e mor - te se - te, Oc - chi fe -

te; Or poi che voi mia vi - ta e mor - te se - te, e mor - te se - te, Oc - chi fe -

Or poi che voi mia vi - ta e mor - te se - te, Oc - chi fe -

40

Oc - chi, oc - chi Sia - te sem - -

li - ci, oc-chi bea-ti e ca - ri, Sia - te sem - pre se - re - ni

li - ci, oc-chi bea-ti e ca - ri, Sia - te sem - pre se - re - ni al -

li - ci, oc-chi bea-ti e ca - ri, Sia - te sem - pre se - re - ni al - le - gri e chia -

li - ci, oc-chi bea-ti e ca - ri, Sia - te sem - pre se - re - ni al - le - gri e chia -

The image shows a musical score for the song 'Occhi lucenti e belli'. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: 'pre se - - re - ni al - - le - gri e chia - ri.' Above the first two measures, the number '45' is written. Above the third measure, the time signature changes to 6/2. The second staff continues the vocal line with lyrics: 'al - le - - gri e chia-ri, al - le - - gri e chia - ri.' The third staff continues with: 'le - - gri e chia - ri, al - le - - gri e chia - ri, e chia - ri.' The fourth staff continues with: 'ri, al - le - - gri e chia - ri, al - le - - gri e chia - ri.' The fifth staff is the bass line with lyrics: 'ri, e chia - - ri, al - le - - gri e chia - - - ri.'

Occhi lucenti e belli  
 come esser può che in un medesimo istante  
 nascan da voi sì nove forme e tante?

Lieti, vaghi, superbi, humili, altieri  
 vi mostrate in un punto onde di speme  
 e di timor m'empiete,

e tanti affetti dolci, acerbi e fieri  
 nel cor arso per voi vengono insieme  
 ad ognor, che volete.

Or poi che voi mia vita e morte sete,  
 occhi felici, occhi beati e cari,  
 siate sempre sereni, allegri e chiari.

Lovely and shining eyes,  
 How can it be that there are born in you  
 At one same time so many forms and new?

You are both glad and sad in the same breath,  
 Humble and haughty; hence it doth befall  
 That fear and hope fulfil

This heart that burns for you and harboureth  
 Fierce feelings, bitter, sweet, continual,  
 Which crowd here at your will.

Now since you are my very life and death,  
 Oh happy eyes, eyes beautiful and dear,  
 Be ever joyful, ever bright and clear.

Maud F. Jerrold (1906)